

FOREWORD TO THE I-st EDITION

This work was undertaken by us on the incentive of our Teacher, the Head of the II Medicinal Clinic of the Medical Academy in Gdańsk, Professor M. Semerau-Siemianowski, who being aware of the difficulties of learning haematology without adequate illustrative material, spurned us on to prepare the first Polish atlas of the cells of the blood and bone marrow.

This work took four years. Often we met with difficulties — lack of adequate material for the preparation of drawings, lack of time for the time-consuming execution of tables, the stress of the everyday duties of hard-working physicians. In all such moments Professor Semerau-Siemianowski was ready to help and to encourage us.

Therefore we are happy to express here our deep gratitude to Him, for He enabled us to bring our task to end.

The tables, with the exception of a few, represent the smears from our personal cases, which have been followed by us in the Medicinal Clinic of the Medical Academy in Gdańsk and afterwards in the II Medicinal Clinic of the Medical Academy in Warsaw. Several blood smears as well as bone-marrow smears from the cases of tropical diseases or of diseases not occurring in Poland were obtained by us during a scholarship journey abroad, in the year 1948. All originals of colour-tables were executed by associate professor I. Krzemińska-Ławkowicz with watercolours.

Our work does not represent the whole scope of haematology, it is rather an attempt to depict the basic morphological features of the blood and bone-marrow cells. We omitted splenograms, because these as well as a detailed description of tumour cells will be subjects of a separate work. On the other hand, in several cases the lymph-node biopsy was taken into account.

The present work represents rather an introduction to morphologic haematology and it may be useful in teaching students or in routine work in haematological laboratories.

It could be said that the scope of the text is broader than it is usual in an atlas. In giving, however, such extensive interpretations of the tables we were moved by following considerations:

- 1) there are only few textbooks of haematology;

2) the descriptions of the drawings could be made more interesting and more readily understandable when supplemented by physiopathologic remarks;

3) the usefulness of such a work to the clinician, by supplementing additionally other diagnostic points besides the morphology of blood or bone-marrow cells;

4) we endeavoured also to inform the reader of some new acquisitions in diagnostic methods.

During the execution of this work we were moved also by an additional aim, which is readily understood by anybody, who would see haematology developing and progressing. This aim is the awakening of interest for haematology in a greater number of workers and an increase of the number of haematologists. The importance of haematology becomes greater every day, it surpasses mere laboratory considerations, it reaches into the field of prophylactics. Haematological ambulatories and periodic examinations of blood morphology of the populace are of greater and greater importance. As an example the rôle of haematological examinations in early diagnosis cancer may be cited, when discrete signs of anaemia lead the clinician to the diagnosis of the causative disease.

There follows the importance of clinical haematology, which grows because of the growing frequency of disorders of the blood. The training of haematologists is among the pressing exigencies of the present moment, because their number in Poland is far too scarce in proportion to the needs.

We should consider our aim fulfilled, if this work could at least partially induce a wider interest in haematology.

THE AUTHORS

FOREWORD TO THE II-nd EDITION

The first edition of the "Atlas of Haematology" was out of press in 1952, in the following year — the Czech translation. The first issue was sold out in a short time. The friendly reception it received and many letters from various countries induced us to the preparation of a second edition.

An additional incentive to the revision and extending of the text was the proposal to translate this book into Russian, English and German with a view of facilitating the study of haematology to students and young physicians in their own language.

During the preparation of the second edition the work was equal to that of the preparation of a new book. In printing the first edition and the Czech translation in Prague the delicate original watercolours became so used up, that all tables were painted anew from the preparations remaining in our collection.

We began this time-consuming task with pleasure. Now our work was given to Polish polygraphist and Polish printers. Their work was so excellent that we had difficulties in finding differences between the copies and the originals of our drawings.

We obtained also new technical aids — in the Institute of Haematology in Warsaw we were able, due to excellent modern microscopes, to draw the cells in a more detailed and true manner.

As in the first edition, all tables were painted in watercolours by associate prof. I. Krzemińska-Ławkowicz. In view of the progress made by haematology the text was thoroughly revised. We endeavoured to take into account new acquisitions as well as our personal experience gained during the time elapsed. The second edition contains moreover selected references to the literature. It was necessary to omit many basic publications from our literature as well as from the world's literature. To atone for this, a special division of literature has been adopted and works with an extensive bibliography (textbooks, atlases, monographs etc.) have been grouped separately. The remaining references are the works cited in the chapters of the "Atlas of Haematology", these are in the first place new publications not cited elsewhere.

In spite of many additions to the text the present work remains an attempt to represent only basic traits of haematological morphology and does not

cover the ever growing field of this science. The comparatively extensive text (in comparison to other atlases) should serve the clinician, as it contains the basic diagnostic points.

A continuation of the present work will be instituted by the "Textbook of Haematological Diagnostics" which is now in preparation. This textbook will contain chapters on haematological cytology, cytochemistry, blood coagulation, immunohaematology and related subjects.

In presenting to the reader the second, revised edition of the "Atlas of Haematology" we should like to express our sincere thanks to the Polish State Medical Publishers for technical help and careful edition of this book as well as to all those, whose nameless work enabled the second edition and the translations into English, Russian and German to appear.

We are also indebted to dr. Przemysław Czerski for his aid in the tedious task of selecting and searching under the microscope for cells, which served as models for the drawings, for his help in the preparation of the list of references, as well as for his meticulous English translation.

THE AUTHORS

CONTENTS

PAGE

INTRODUCTION	1
------------------------	---

Outlines of bone-marrow examination technique	5
---	---

CHAPTER I

THE RED-CELL SERIES	7
-------------------------------	---

Normoblastic erythropoiesis 7. Reticulocytes 10. Megaloblastic erythropoiesis 12. Pathological erythroblasts (paraerythroblasts) 15. Erythrocytes in peripheral blood smears 18. Anisocytosis and poikilocytosis 19. Polychromasia of erythrocytes (polychromatophilia) 19. Punctuate basophilia of red cells (basophilic stippling) 22. Howell-Jolly bodies 24. Cabot's rings 26. Heinz-Ehrlich's intracellular bodies 28. Ovalocytosis, elliptocytosis 30.

CHAPTER II

DISORDERS OF THE ERYTHROPOIETIC SYSTEM	33
--	----

Acute posthaemorrhagic anaemia 33. Chronic posthaemorrhagic anaemia 34. Chronic hypochromocytic anaemia (idiopathic hypochromic anaemia) 36. Addison-Biermer's disease (pernicious anaemia) 41. Nontropical sprue 54. Constitutional haemolytic jaundice (Chauffard-Minkowski) 60. Cooley's erythroblastic anaemia 66. Sickle-cell anaemia 72. Haemolytic disease of the newborn (erythroblastosis foetalis) 75. Refractory anaemia, aplastic anaemia (pancytopenia) 79. Oroya fever (Carrión's disease) 88. Erythrocytosis 90. Erythraemia (Vaquez' disease) 90. Acute erythromyelosis — tumour form (proerythroblastoma) 94.

CHAPTER III

THE GRANULOCYTIC SYSTEM	99
-----------------------------------	----

The developmental cycle of granulocytes 99. Eosinophils (acidophilic granulocytes) 106. Basophils (basophilic granulocytes) 114. Peroxidase reactions and Sudan-black B stain 120. Shift to the left in granulocytes 124. Shift to the right in granulocytes 128. Pelger-Huët's anomaly of the granulocytes 130. Qualitative changes of the cytoplasm of granulocytes 132. a) pathological granulation 133. b) Doehle's bodies 134. c) vacuolation 134. L. E. cells 138. The normal bone marrow 138. Decrease in granulocyte count in the peripheral blood 143.

CHAPTER IV

THE MEGAKARYOCYTIC SYSTEM	149
The developmental cycle of the megakaryocytic system 149. Thrombocytopenia 155. Idiopathic thrombocytopenia 156.	

CHAPTER V

LYMPHOCYTES	163
The developmental cycle of lymphocytes 163. Lymphocytosis in peripheral blood 168. Infectious mononucleosis 168.	

CHAPTER VI

MONOCYTES	175
The developmental cycle of monocytes 175. Monocytosis in peripheral blood 178.	

CHAPTER VII

RETICULO-ENDOTHELIAL CELLS OF THE BONE MARROW	179
The plasmocytes 183. a) Plasmocytosis in peripheral blood 186.	

CHAPTER VIII

NEOPLASTIC AND PROLIFERATIVE DISEASES OF THE LEUKOCYTIC AND RETICULO-ENDOTHELIAL SYSTEMS	189
Chronic leukaemic myeloid leukaemia 189. Acute myeloid leukaemia 194. Chloroma (myeloblastoma) 204. Monocytic leukaemia 209. Chronic lymphatic leukaemia 213. Acute lymphatic leukaemia 214. Lymphosarcoma 220. Plasmocytoma (multiple myeloma) 229. Chronic leukaemic reticulosis 239. Gaucher's disease 245. Hodgkin's disease 248.	

CHAPTER IX

PARASITIC DISEASES	257
Malaria 257. a) Tertian malaria (<i>Plasmodium vivax</i>) 258. b) Quartan malaria (<i>Plasmodium malariae</i>) 260. c) Tropical malaria, aestivo-autumnal malaria (<i>Plasmodium falciparum</i> vel <i>inmaculatum</i>) 264. Kala-azar 266. Trypanosoma 268.	

CHAPTER X

TUMOUR METASTASES	269
References 273.	

LIST OF PLATES

PLATE	PAGE
1. The developmental cycle of the red cell (normoblastic erythropoiesis)	9
2. Reticulocytes	11
3. The developmental cycle of the red cell (megaloblastic erythropoiesis)	13
4. Paraerythroblasts	17
5. Anisocytosis and poikilocytosis	20
6. Polychromasia of erythrocytes	21
7. Basophilic stippling of erythrocytes	23
8. Howell-Jolly bodies	25
9. Cabot's rings	27
10. Heinz-Ehrlich's bodies	29
11. Ovalocytosis	31
12. Chronic hypochromic anaemia (peripheral blood).	37
13. Chronic hypochromic anaemia (bone marrow)	39
14. Addison-Biermer's disease (peripheral blood)	43
15. Addison-Biermer's disease (bone marrow).	45
16. Pernicious anaemia (peripheral blood following 8-day treatment with liver extract)	47
17. Pernicious anaemia (reticulocytosis in course of treatment with liver extract). Peripheral blood.	49
18. Addison-Biermer's disease (bone marrow following 8-day treatment with liver extract)	53
19. Nontropical sprue (peripheral blood)	57
20. Nontropical sprue (bone marrow)	59
21. Congenital haemolytic anaemia (peripheral blood)	61
22. Congenital haemolytic anaemia (bone marrow)	65
23. Cooley's erythroblastic anaemia (peripheral blood)	67
24. Cooley's erythroblastic anaemia (peripheral blood). Late period	69
25. Cooley's erythroblastic anaemia (peripheral blood). Severe form	71
26. Sickle-cell anaemia (peripheral blood)	73
27. Erythroblastosis foetalis (peripheral blood)	77
28. Aplastic anaemia (peripheral blood).	81
29. Aplastic anaemia (bone marrow). Increase of reticulum cells.	85
30. Aplastic anaemia (bone marrow). Paraerythroblasts	87
31. Oroya fever (Bartonellosis). Peripheral blood	89
32. Polycythaemia vera (bone marrow)	93
33. Proerythroblastoma (bone marrow)	97
34. The developmental cycle of granulocytes	101
35. The developmental cycle of neutrophilic granulocytes	103
36. The developmental cycle of neutrophilic granulocytes. Mature forms	105

37. The developmental cycle of eosinophils	109
38. Eosinophilia in peripheral blood	111
39. Bone-marrow eosinophilia	113
40. Basophils (May-Grünwald-Giemsa stain)	115
41. Basophilic granulocytes. Peroxidase reaction (Graham).	117
42. Basophils (toluidine blue stain)	119
43. Peroxidase reaction in bone marrow (Graham's method).	123
44. Peroxidase reaction after Sato (bone marrow)	125
45. Shift to the left in peripheral blood	127
46. Shift to the right in granulocytes	129
47. Pelger-Huët's anomaly of granulocytes	131
48. "Toxic granules"	135
49. Doehle's bodies	136
50. Vacuolation of the cytoplasm of granulocytes	137
51. Normal bone marrow	141
52. Agranulocytosis (bone marrow)	147
53. The developmental cycle of megakaryocytes	151
54. Megakaryocytes with hypersegmented nuclei	153
55. Idiopathic thrombocytopenia (peripheral blood)	157
56. Idiopathic thrombocytopenia (bone marrow)	161
57. Developmental cycle of lymphocytes	165
58. Lymphocytosis in peripheral blood. Case of whooping-cough.	167
59. Infectious mononucleosis (peripheral blood)	171
60. Types of mononuclear cells in infectious mononucleosis.	173
61. Monocytes	177
62. Bone marrow reticulum cells	181
63. Plasmocytes	185
64. Plasmocytosis in peripheral blood	187
65. Chronic myeloid leukaemia (peripheral blood)	191
66. Chronic myeloid leukaemia (bone marrow)	193
67. Acute myeloid leukaemia (peripheral blood)	196
68. Acute myeloid leukaemia. Micromyeloblasts and "lymphocytoidal" myeloblasts	197
69. Acute myeloid leukaemia (peripheral blood)	198
70. Acute myeloid leukaemia. Monocytoidal paramyeloblasts (peripheral blood)	199
71. Acute myeloid leukaemia (bone marrow)	203
72. Acute myeloid leukaemia (bone marrow)	205
73. Chloroma (bone marrow). Case I	206
74. Chloroma (bone marrow). Case II	207
75. Chloroma (lymph node aspiration smear)	208
76. Monocytic leukaemia (peripheral blood).	210
77. Monocytic leukaemia (bone marrow)	212
78. Chronic lymphatic leukaemia (peripheral blood)	215
79. Chronic lymphatic leukaemia (lymph node aspiration smear).	217
80. Chronic lymphatic leukaemia (bone marrow)	219
81. Acute lymphatic leukaemia (peripheral blood)	221
82. Acute lymphatic leukaemia (bone marrow)	222
83. Acute lymphatic leukaemia. Lymphoblastic mitoses.	223

84. Lymphosarcoma (bone marrow)	225
85. Lymphosarcoma (lymph node aspiration smear)	227
86. Lymphosarcoma (lymph node aspiration smear)	228
87. Plasmocytoma (bone marrow).	231
88. Plasmocytoma (bone marrow).	233
89. Plasmocytoma (bone marrow).	235
90. Plasmocytoma (bone marrow).	237
91. Chronic leukaemic reticulosis (peripheral blood)	240
92. Chronic leukaemic reticulosis (peripheral blood stained with toluidine blue).	241
93. Chronic leukaemic reticulosis (bone marrow)	243
94. Gaucher's disease (bone marrow)	247
95. Hodgkin's disease (bone marrow).	251
96. Hodgkin's disease (Hodgkin's granuloma). Lymph node aspiration smear	253
97. Hodgkin's disease (lymph node aspiration smear)	255
98. Tertian malaria (<i>Plasmodium vivax</i>). Peripheral blood	259
99. Quartan malaria (<i>Plasmodium malariae</i>). Peripheral blood	261
100. Tropical malaria (<i>Plasmodium falciparum vel immaculatum</i>). Peripheral blood.	263
101. Kala-azar (bone marrow)	265
102. Trypanosomiasis (<i>Trypanosoma gambiense</i>). Guinea-pig blood smear	267
103. Metastatic cells in bone marrow (carcinoma).	270

Note. All drawings were made from original preparations using objective 90 x. imm. and ocular 15 x. Under such magnification all details are readily discerned, using lower magnifications and less perfect optical equipment the cellular structures may be blurred, the images obtained being less distinct.

INTRODUCTION

Recent years have brought many advances in haematology, both as regards diagnostic procedures and such special laboratory techniques as cytochemistry, biochemistry, electron- and phasemicroscopy. Among the numerous new microscopic techniques, fluorescence microscopy has lately been successfully applied in haematologic investigations. These advances, have made possible a better understanding of vital processes of normal and pathological blood cells, and have contributed towards explaining a number of intricate and obscure phenomena in cell metabolism.

It might be thought that such progress would reduce the importance of the time-honoured morphological methods of blood examination, hitherto considered essential in the diagnosis of blood disorders. Morphologic haematology is, however, far from being in decline. On the contrary, the introduction of cytochemical methods is causing it to gain new ground. This is reflected in the constantly increasing number of haematological publications devoted to morphologic diagnostic methods, nor is this trend limited to haematology only; a new branch of medical sciences — clinical cytology — is acquiring greater and greater importance in the diagnosis of various diseases.

The times are not remote, in which the diagnosis of blood diseases was based entirely on peripheral blood examination. Joint biopsies of several organs has enabled us today to acquire direct insight into the blood-forming system.

Although blood examination is essential in diagnosis, nevertheless the supplementary information derived from direct examination of the blood-forming tissue — the bone marrow — is of great value; even if it does not contribute any new positive diagnostic findings indicating a definite disease, it can be helpful in ruling out certain syndromes.

When examining a bone marrow or lymph node aspiration smear pictures strictly specific for a definite blood disorder should not be expected. Rather should we endeavour to evaluate the functional efficiency of the bone marrow on the basis of the morphological pattern.

There are but few haematological syndromes, which are accompanied by a pathognomonic bone-marrow picture, making it possible to identify the

disorder at first glance. Among these are Addison-Biermer's disease and allied megaloblastic anaemias, multiple myeloma, acute aleukaemic myeloses, Gaucher's disease, kala-azar and certain parasitic diseases.

This explains why increasing attention is being devoted to joint biopsies, which, supplemented if necessary, by lymph node, spleen, liver or tumour puncture, enable us to correlate the findings in peripheral blood and bone marrow. Although the clinician intrudes in such cases upon the alien domain of histopathology, he is compensated by numerous advantages, the smears of bioptic specimens bringing out such details of cell structure as become obscured or totally lost in histological sections of fixed tissue.

Therefore oligobiopsy (puncture procedures) should be regarded as an independent diagnostic method. Smears prepared from aspirated material or imprints from excision biopsy specimens are to be seen as a valuable addition to classical histopathological techniques. What are needed, are further investigations by both these techniques (confronted by microphotography) with a view to forming a scientific basis for haematological cytodiagnosics.

This should be extended as regards oncological research. Such a work is planned by the present authors, in view of the keen interest of haematologists in the problems of neoplastic proliferation.

Bone-marrow biopsy has, since Arinkin introduced sternal puncture in 1929, been adopted as a routine clinical examination. This technique has been generally accepted and is in common use throughout the world.

Nowadays, bone-marrow examination is performed daily by the clinical haematologist in all cases of blood diseases. The interpretation of the morphology of bone-marrow cells is not always easy. Not only is profound knowledge of characteristic cell types necessary, but also long experience and constant study of atypical cells. It may be said that the clinician's personal haematological knowledge depends on the number of cases followed. There are, however, cases in which even an eminent haematologist of long experience cannot recognise an individual cell or diagnose a syndrome. One of the gravest difficulties in precise diagnosis, is the frequent occurrence of intermediate conditions between individual haematological syndromes. A single examination may be compared to a snapshot of an object in motion — that is the findings pertain only to the given moment. The morphological picture represents the state of the blood-forming system at the moment of aspiration of the specimen. It may change in the near future, and it is often impossible to predict, with any degree of certainty, in what direction. Generally known are the difficulties encountered in differential diagnosis of granulocytopenia or bone-marrow aplasia, which may correspond to an initial period of acute

myelosis. Typical "textbook" bone marrow, lymph node or spleen aspiration smear pictures are, unfortunately, encountered somewhat infrequently in clinical practice. Conclusions from the examination of haematological preparations must be drawn with the utmost prudence, and confronted with the entire clinical picture. Diagnosis based solely upon microscopical findings often proves incorrect. A hasty diagnosis may lead to serious errors and cause loss of the patient's confidence. The cytological diagnosis should be rather descriptive, the diagnosis of a syndrome only tentative. For example, the presence of megaloblasts does not always indicate Addison-Biermer's disease or some related syndrome of the "acastlose" group; it may be caused by other, hitherto incompletely understood pathogenetic mechanisms.

Only when the cytological picture is confronted with the remaining symptoms, and often after a prolonged period of clinical observation can diagnosis be established. It is these reservations which have caused us to supplement with short clinical notes the plates representing morphological pictures.

The present work has been divided into chapters according to the generally adopted classification of cellular elements of the blood-forming system. Disorders characterised by hyperplasia of the leucocytic and reticulo-endothelial systems, parasitic diseases and tumours are discussed in separate chapters. Such an arrangement of the contents was felt to be best suited to the aim of this book, which is to provide basic haematologic information in an orderly and systematic form. On the other hand, this division was imposed upon the authors by the limited scope of their work as well as by the necessity to cover not only the pathology but also normal haematologic morphology and the development of the cellular elements of the blood.

The authors are conscious of the shortcomings of the morphologic criteria upon which haematologic diagnosis has hitherto been based. It may well be that advances in cytochemistry and cytoimmunology will cast on the chemical structure and antigenic properties of the cell such new light as to bring out the individual nature of the elements of the blood-forming system.

Although research work of this kind has made great progress, nevertheless it has not as yet achieved application in routine practice. It may be presumed that when, in future, new methods are included in routine clinical examinations, classical morphology will acquire a new and wider meaning.

It is not so long ago that haematology was a discipline cultivated only by a small group of initiated investigators. In our day, it has entered the ranks of the most universal sciences covering almost all fields of modern

clinical and experimental medicine. The blood, being an ubiquitous tissue instituting the "internal environment" of the human body, reflects the life processes of all the organs and systems. Biology interests itself in the rôle and interrelationship of the various systems in the functions of the organism considered as a whole. It is evident, therefore, that the phenomena occurring in the blood and blood-forming tissues also cannot be regarded as a strictly individual separate problem, not connected with the remaining organs and tissues.

The discovery of the nervous regulation of the course of haematopoiesis opens up a vast field for haematologic investigations. Pavlov's theory concerning the rôle of the nervous system, his concept of the integrity of the organism, the idea of nervism and of the evolution of functions, has prepared the way for new ideas about the onset, development and the final outcome of diseases.

New opportunities thus arise for the elaboration of modern methods of prevention, diagnosis and treatment of blood diseases.

A better understanding of the laws which govern haematopoiesis will clarify the mechanism of the responses and diseases of blood-forming organs, and will probably enable us to influence their course.

OUTLINES OF BONE MARROW EXAMINATION TECHNIQUE

Aspiration biopsy has been found, among the various methods proposed for obtaining bone-marrow samples for examination, to be the most convenient procedure. In the case of adults, sternal puncture according to Arinkin's technique is generally performed. It should, however, be borne in mind that other bones may be punctured in cases, where the presence of localised lesions (*e.g. tumor metastases*) or of a generalised disease of the blood-forming system are suspected. In addition to the sternum, the iliac crest, the ribs or spinal processes of lumbar vertebrae are commonly selected for diagnostic puncture. There are instances in which the sternal pulp remains normal in the course of a blood disorder, while the biopsy of another bone (*e.g. of the iliac crest*) yields pathological findings. A "dry" sternal marrow also constitutes an indication of the desirability of effecting puncture of another bone.

Sternal puncture is in children under three years hazardous, since the needle may easily penetrate the posterior lamina and enter the mediastinum. The large vessels are in such cases usually injured with fatal consequences. In children under three years, therefore, the tibia is the bone of choice, the upper third of the diaphysis, medially from the tuberosity, being selected as the site for puncture. This procedure is known to be quite safe and easy.

The needle for bone puncture should be of hard steel, with a sharp bevelled point and stylet. On the needle should be placed a movable guard to prevent unnecessary (and dangerous) deep penetration. Different types of needles are advocated by various authors. The needle devised by M. Kubiczek is among the more convenient instruments. The present authors used successfully for a long time Strauss' vene puncture needles, for sternal puncture. Lumbar or pleural puncture needles may be also adapted for this purpose and particularly for bone puncture in children.

In adults, the manubrium of the sternum is selected as the site for puncture, at a point approximately 2 cm. below the sternal incisure. A thin needle is inserted and the skin and subcutaneous tissue, as well as the periosteum are infiltrated with 2% sterile solution of novocaine. An amount

equal to 2 ml. of the solution is usually sufficient to spare the patient all pain.¹ Following anaesthesia, the puncture needle, held vertically, is inserted. The bone cortex is penetrated with slight pressure and a gentle, rotary motion, to and fro twist. When the needle enters the bone-marrow cavity, a sudden "give" is usually felt. The stylet is then withdrawn, a syringe promptly attached and a small amount of bone marrow aspirated. Usually from 0.25 to 0.3 ml. of the bone marrow is sufficient for all purposes (intravital staining, phase-contrast microscopy, tissue culture, etc.). For the preparation of smears for routine staining, the contents of the lumen of the needle are more than ample.

The aspirate is placed on a watch glass, liquid blood being poured off. Bone-marrow particles are selected, using a small forceps or bacteriological loop, posed upon an object or cover glass for the execution of smears. In addition to May-Grünwald-Giemsa stain, supravital stains (brilliant-cresil blue or Nile-blue sulphate) should be used.

The iliac crest is punctured approximately 5 cm. posterior to the spina iliaca anterior. The patient lies on his back, or, in cases of ascites, on his side. Following local anaesthesia the needle is inserted at right angles to the frontal plane. The skin and subcutaneous tissue are penetrated, the needle being at an angle of 45 degrees to the iliac crest. When the outer cortex is reached, the needle is posed at right angles to the iliac crest and bored into the bone by rotary motion, its tip pointing in the direction of the lower extremities. On entering the marrow cavity, a distinct "give" is felt. A 20 ml. syringe is best suited for aspiration. This procedure is completely safe. A word of warning must, however, be given against entering the bone from the lateral aspect in the direction of the abdominal cavity.

If a spinal process of the lumbar vertebra is to be punctured, the patient takes a sitting position, inclined forward. Broad processes, such as those of the third or fourth lumbar vertebra, are selected. Adipose subjects are not suited for this procedure. Following local anaesthesia, the puncture needle is inserted at right angles to the surface of the spinal process. Penetration to a depth of from 1.5 to 2 cm. is usually quite sufficient. The puncture is usually almost painless and more tolerable for sensitive patients than sternal puncture. The ribs are best punctured at a point several centimeters laterally to the vertebral column.

The technique of biopsy of the remaining organs lies beyond the scope of the present work. Detailed descriptions are to be found in standard textbooks of haematology or in specialised monographs.

¹ Rigid sterile precautions must, of course, be ensured throughout the entire procedure, the skin of patient and the operators' hands sterilised with antiseptic solutions etc.

CHAPTER I

THE RED-CELL SERIES

The course of human erythropoietic activity may be divided into two different periods: the foetal (megaloblastic) generation and the normoblastic generation. Each of them is characterised by the presence of morphologically distinct red-cell types — the megaloblast and the normoblast.

In physiological conditions, the megaloblastic phase is of short duration, comprising only the first two months of foetal life. As development proceeds, the temporary oxygen carriers — megalocytes — are replaced by normal red cells — normocytes — and the normoblastic trend of erythropoiesis prevails.

Although both red-cell types have similar functions in common, they are morphologically different. Precise knowledge of their characteristic traits is of fundamental importance in the identification of pathological states of the haematopoietic system.

It should be emphasised, that the megalocytes are a red-cell species possessing full functional efficiency, and that they participate in the physiological development of the human foetus and its haematopoietic system during intrauterine life. The appearance of megaloblasts during extrauterine life is considered as an abnormal condition suggesting a pathological phenomenon.

NORMOBLASTIC ERYTHROPOIESIS

The stem-cell of the normocytic red-cell series is termed proerythroblast. It is a cell measuring 14—20 μ in diameter. This cell possesses a large oval or round nucleus. Its chromatin is arranged in fine interwoven strands and filaments. Parachromatin (oxychromatin) is, as in most immature cells, abundant. It is generally held, that with progressing differentiation, parachromatin is converted into basochromatin, which intensively takes basic stains. Several faint nucleoli may often be observed. These are usually darker than the rest of the nuclear structure. This trait is helpful in differentiation between proerythroblasts and myeloblasts. The nucleoli